

Porównanie tłumaczeń Psalmów 124:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas przewaliłyby się nad naszą duszą Wody rozszalałe.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas zalałyby nas całych Wody rozszalałe.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy gwałtowne wody porwałyby nasze dusze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedyćby były porwały duszę naszą one wody gwałtowne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	strumień przeszła dusza nasza, snadź by była przeszła dusza nasza wodę nie przebytą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wówczas przelałyby się nad nami wezbrane wody.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To przeszłyby nad nami Wody wezbrane.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wtedy przetoczyłyby się nad nami wzburzone wody.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wtedy by nas porwały kipiące topiele.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wówczas pochłonełyby nas wody wezbrane.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А тих, що відхиляються на розбещеність, Господь відведе з тими, що чинять беззаконня. Мир на Ізраїля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy burzliwe wody by naszły nad naszą duszę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wówczas przewaliłyby się nad naszą duszą wody zuchwalstwa.

¹⁾ <x>220 38:11</x>